

Guida alle situazioni di emergenza

XF > 2017



©202027 DAF Trucks N.V., Eindhoven,
Paesi Bassi.

Nell'interesse di un continuo sviluppo dei propri prodotti, DAF si riserva il diritto di modificarne le specifiche o l'equipaggiamento senza previa notifica.

Non è consentita la riproduzione né la presentazione al pubblico di alcuna parte della presente pubblicazione mediante stampa, fotocopiatrice, microfilm o qualsiasi altro mezzo senza previa autorizzazione scritta di DAF Trucks N.V.

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

1

INDICE

	Pagina	Data
1. BLOCCO DEL VEICOLO	1-1	202027
1.1 Spegnere il motore	1-1	202027
1.2 Interruttore principale	1-2	202027
1.3 Batterie	1-4	202027
1.4 Airbag	1-5	202027
1.5 Liquidi	1-6	202027
1.6 Unità di rigenerazione	1-8	202027
2. STABILIZZAZIONE DEL VEICOLO	2-1	202027
2.1 Regolazione del sedile	2-1	202027
2.2 Telaio della sospensione pneumatica	2-2	202027
2.3 Sospensione della cabina	2-4	202027
3. COME LIBERARE UN CONDUCENTE INTRAPPOLATO	3-1	202027
3.1 Tipi di cabina	3-1	202027
3.2 Funzione di sicurezza della staffa della cabina in caso di collisione	3-2	202027
3.3 Dimensioni della cabina	3-3	202027
3.4 Apertura della calandra	3-5	202027
3.5 Portiere	3-6	202027
3.6 Serratura portiera	3-7	202027
3.7 Dispositivo DAF Night Lock	3-8	202027
3.8 Regolazione del volante	3-9	202027
3.9 Struttura della cabina	3-10	202027
4. INFORMAZIONI SUL TRAINO	4-1	202027
4.1 Smontaggio dell'albero di trasmissione	4-1	202027
4.2 Rilascio del freno di stazionamento	4-2	202027
4.3 Raccordo di gonfiaggio degli pneumatici	4-3	202027
4.4 Traino	4-4	202027
4.5 Uso dell'avviamento ausiliario	4-8	202027
5. INFORMAZIONI SUL SOLLEVAMENTO	5-1	202027
5.1 Sollevamento sul lato anteriore	5-1	202027
5.2 Sollevare sulla parte anteriore	5-2	202027
5.3 Sollevamento sul lato posteriore	5-3	202027
5.4 Sollevare sulla parte posteriore	5-4	202027

1. BLOCCO DEL VEICOLO

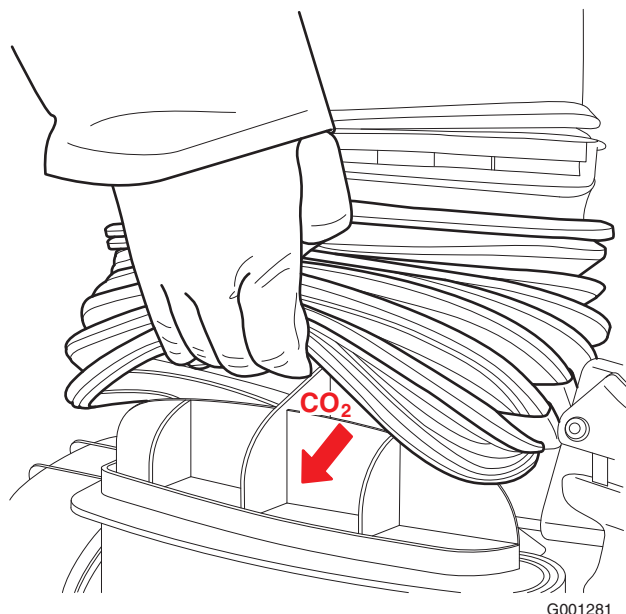
1.1 SPEGNERE IL MOTORE

Interruttore di accensione

Se è possibile raggiungere l'interruttore di accensione, provare ad arrestare il motore disattivando il contatto.

CO₂

Un altro metodo è soffiare CO₂ nell'ingresso dell'aria. Il motore non riceve ossigeno sufficiente, di conseguenza si arresta. L'ingresso dell'aria è accessibile dietro la cabina. Innanzitutto, sollevare la guaina di gomma e soffiare CO₂ nella metà inferiore utilizzando un estintore.



GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Blocco del veicolo

1.2 INTERRUTTORE PRINCIPALE

1

Se il veicolo è dotato di un interruttore principale, questo può essere ad azionamento meccanico o elettronico, in base alla versione del veicolo.

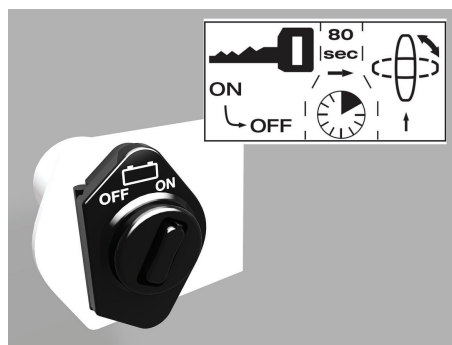
L'interruttore può essere utilizzato per **interrompere** l'alimentazione dalle **batterie al veicolo** (tachigrafo escluso).

Interruttore principale elettronico

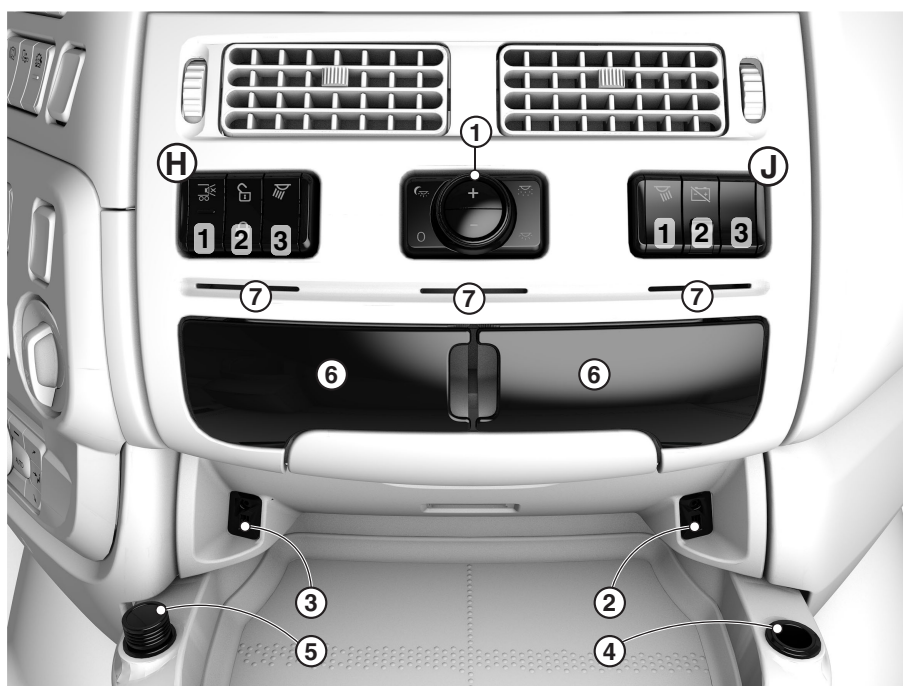
L'interruttore principale elettronico non si disattiva immediatamente quando azionato, lo spegnimento avviene con un ritardo di circa 10 secondi.

Ciò permette il post-funkionamento dei vari impianti elettrici del veicolo.

L'interruttore principale elettronico è in genere situato accanto al gruppo batterie.



D001584-2



D005090-2

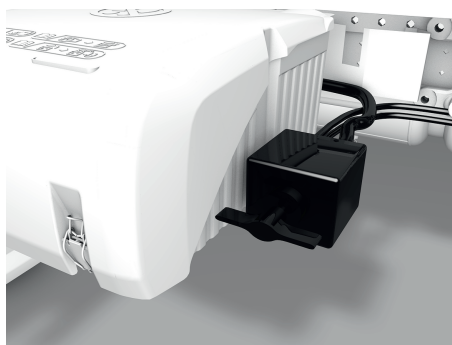


Se il veicolo è equipaggiato di un interruttore principale elettronico, anche sulla consolle centrale della cabina è presente un interruttore con il simbolo mostrato sopra.

Nella posizione H3 o J2

Interruttore principale meccanico

Gli interruttori principali meccanici dispongono esclusivamente di un interruttore all'esterno della cabina.



D001585

1

1.3 BATTERIE

Posizione delle batterie

Le batterie sono posizionate sul lato sinistro o destro del telaio o sul lato posteriore nel telaio.

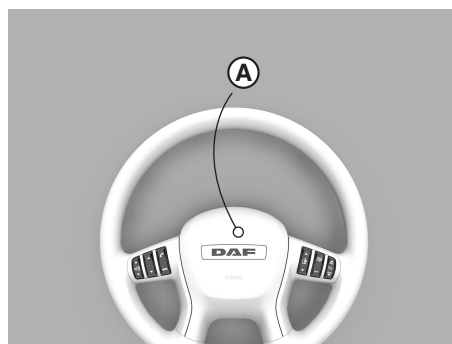
Scollegamento delle batterie

1. Disinserire il contatto.
2. Disattivare tutte le utenze elettriche.
3. Rimuovere il coperchio della batteria.
4. Scollegare il morsetto della batteria dal polo negativo.
5. Scollegare il morsetto della batteria dal polo positivo.
6. Fissare i cavi e assicurarsi che non possano venire a contatto con i terminali.

1.4 AIRBAG



ATTENZIONE! I moduli airbag e i tendicintura di sicurezza sono sistemi pirotecnici e contengono una carica esplosiva.



D005288

I veicoli dotati di airbag e tenditore della cintura di sicurezza sono identificati mediante un adesivo con il simbolo dell'airbag applicato sul parabrezza.

Sul volante è inoltre visibile l'identificativo "AIRBAG" (A). I veicoli dotati di airbag dispongono inoltre di tenditore della cintura di sicurezza automatico.

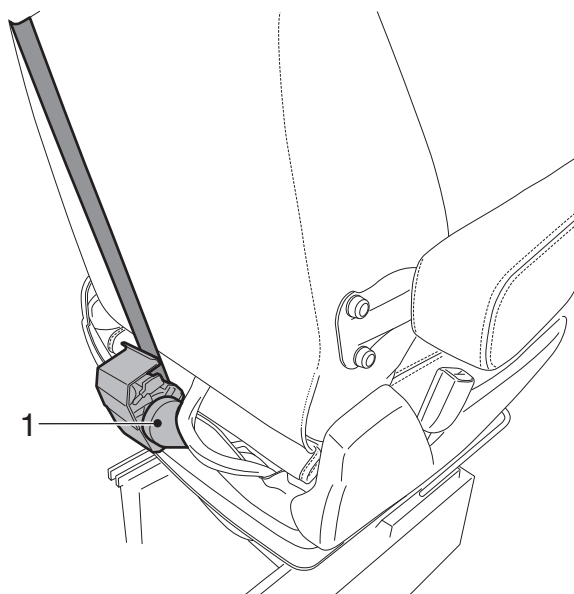


1 Tenditore della cintura di sicurezza

Il tenditore della cintura di sicurezza automatico è montato sul lato posteriore del sedile del conducente e di quello del secondo conducente, dietro la copertura del sedile.

Prescrizioni per la sicurezza

- Non posizionare alcun oggetto vicino agli airbag non attivati.
- Prima di effettuare un intervento sull'impianto airbag, occorre eseguire nell'ordine le seguenti operazioni:
 1. Disattivare il contatto.
 2. Disinserire l'interruttore principale.
 3. Rimuovere il morsetto della batteria dal polo negativo.
 4. Attendere almeno 30 secondi.
- Non scollegare mai il connettore elettrico dei circuiti dell'airbag o del tendicintura di sicurezza mentre l'unità elettronica si trova sotto tensione.



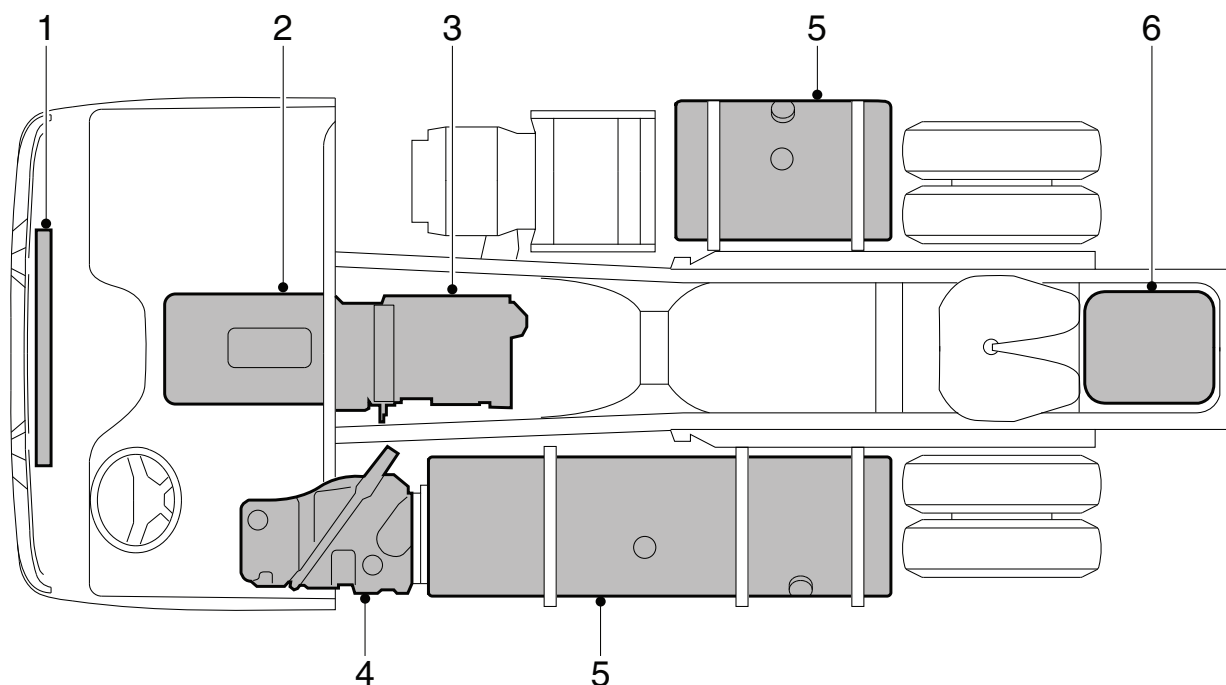
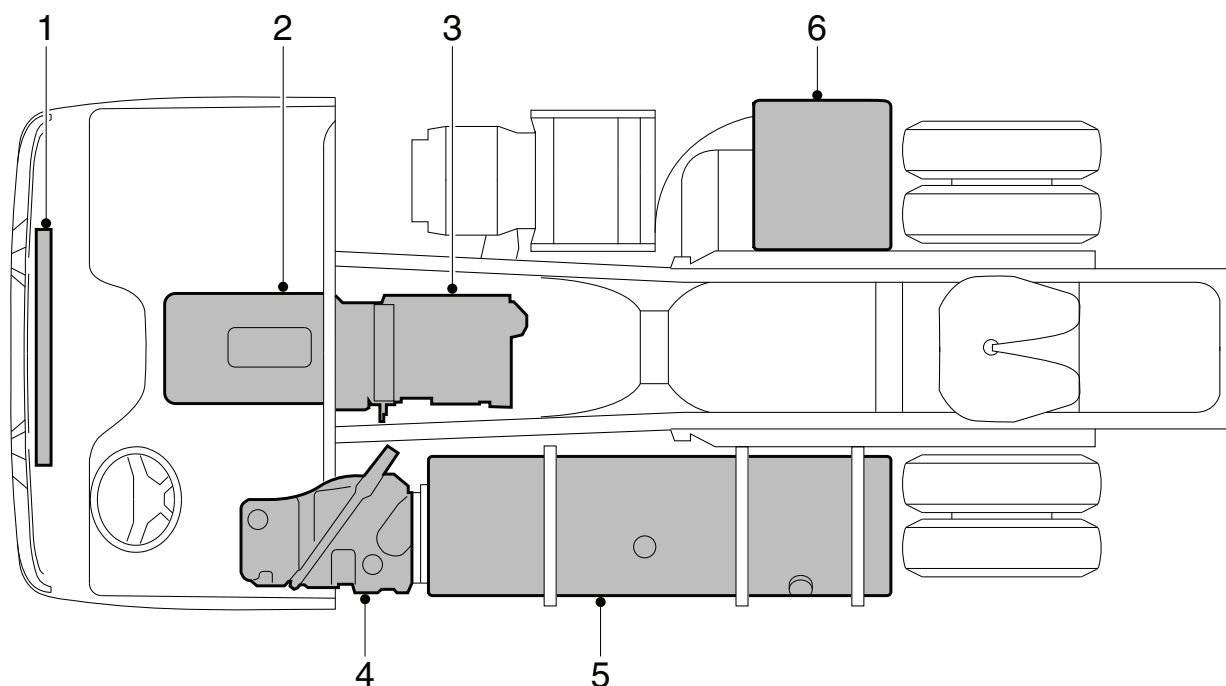
G001312

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Blocco del veicolo

1.5 LIQUIDI

1



- 1 Liquido di raffreddamento: 48 litri
- 2 Olio motore: 36 - 46 litri
- 3 Olio del cambio: 14 litri
- 4 AdBlue: fino a 90 litri
- 5 Carburante: fino a 1500 litri
- 6 Acido delle batterie

K103769

La capacità e la posizione dei serbatoi dipendono dal tipo di veicolo.

AdBlue

L'AdBlue è un liquido non infiammabile, non tossico, incolore, inodore e solubile in acqua. L'AdBlue è un liquido composto al 32,5% da urea e al 67,5% da acqua.

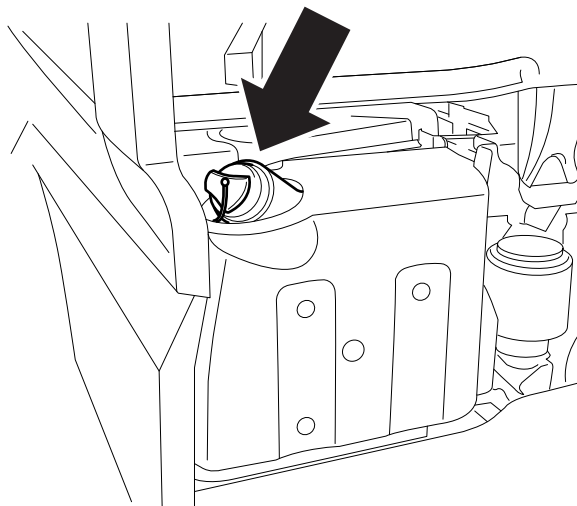
L'AdBlue deve ottemperare alla specifica DIN 70070.

Temperatura elevata

Se l'AdBlue presente nel serbatoio rimane a 50 °C per un periodo di tempo prolungato, la sua decomposizione può dare origine a vapori di ammoniaca. I vapori di ammoniaca hanno un odore pungente. Evitare pertanto di inalare gli eventuali vapori di ammoniaca che fuoriescono quando si svita il tappo di riempimento dell'AdBlue. I livelli di concentrazione di tali vapori di ammoniaca non sono tossici né nocivi per la salute.

Bassa temperatura

L'AdBlue congela a una temperatura di circa -11 °C.



i403182



ATTENZIONE!

Prescrizioni per la sicurezza relative all'AdBlue

- **Evitare il contatto diretto.**
- **In caso di contatto con la pelle risciacquare con abbondante acqua.**
- **In caso di contatto con gli occhi sciacquare per almeno 15 minuti con abbondante acqua e rivolgersi a un medico**
- **In caso di ingestione sciacquarsi la bocca con abbondante acqua e non indurre il vomito.**
- **Utilizzare in ambienti ventilati.**

Procedura da osservare in caso di versamento

- **Sciacquare con abbondante acqua.**

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

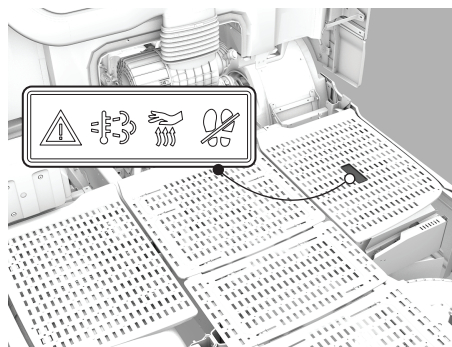
Blocco del veicolo

1.6 UNITÀ DI RIGENERAZIONE

Durante la rigenerazione dei gas di scarico, le aree circostanti all'unità di rigenerazione e alla pedana possono raggiungere temperature elevate che possono potenzialmente causare lesioni alle persone presenti o danni all'area circostante.



ATTENZIONE! *Sussiste il rischio di incendio o di altre situazioni pericolose se la temperatura è tale da causare l'incendio di materiali infiammabili.*



D001849

Disattivare l'unità di rigenerazione



D005089-2

Premere l'interruttore DPF (C3) sul lato inferiore per arrestare o inibire la rigenerazione.

2. STABILIZZAZIONE DEL VEICOLO

2.1 REGOLAZIONE DEL SEDILE



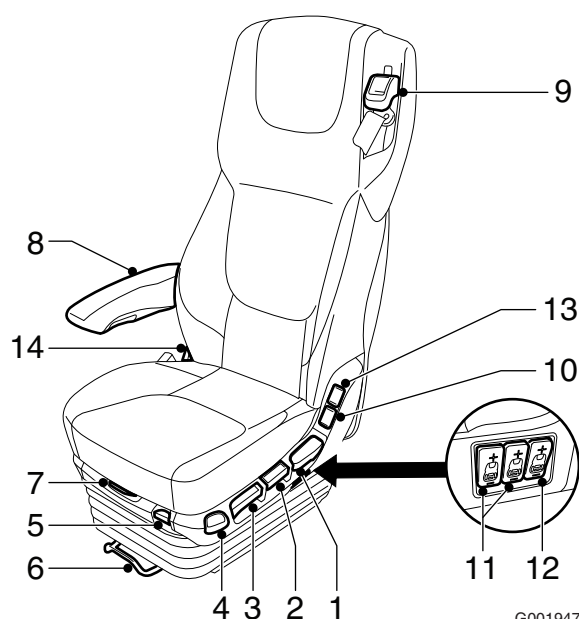
NOTA: Prima di smontare il sedile, fare attenzione alle norme di sicurezza se il veicolo è dotato di airbag e quindi di un tenditore della cintura di sicurezza automatico.



NOTA: Il sedile può essere regolato se la pressione pneumatica del veicolo è di almeno 7 bar.

Regolazioni dei sedili

- 1 Regolazione dell'inclinazione dello schienale.
- 2 Regolazione dell'altezza del sedile.
- 3 Regolazione dell'inclinazione del sedile
- 4 Abbassamento rapido.
- 5 Ammortizzatore verticale del sedile.
- 6 Regolazione longitudinale del sedile.
- 7 Regolazione longitudinale del cuscino del sedile.
- 8 Bracciolo
- 9 Regolazione dell'altezza della cintura di sicurezza.
- 10 Riscaldamento del sedile.
- 11 Regolazione del supporto lombare.
- 12 Regolazione del supporto laterale
- 13 Ventilazione del sedile
- 14 Regolazione del supporto per le spalle.



G001947



4. Abbassamento rapido
Manopola verso il basso (sedile in posizione di guida): il sedile scende nella posizione inferiore. Manopola verso l'alto (sedile ribassato): il sedile torna all'ultima altezza impostata.



3. Regolazione dell'inclinazione del sedile



2. Regolazione dell'altezza del sedile

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Stabilizzazione del veicolo

2.2 TELAIO DELLA SOSPENSIONE PNEUMATICA

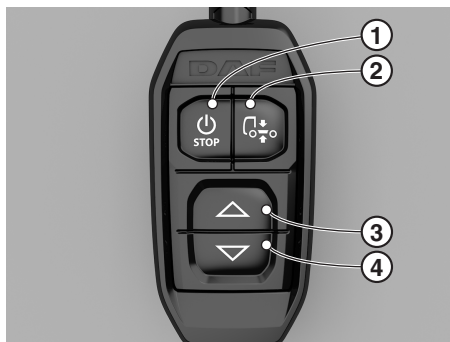
Comando a distanza di base

1

- 1 Tasto di accensione/spegnimento e tasto "STOP". Vedere la sezione "Tasto STOP".
- 2 Regolazione automatica dell'altezza normale di marcia.
- 3 Sollevamento del telaio mentre viene premuto il tasto.
- 4 Abbassamento del telaio mentre viene premuto il tasto.



NOTA: Il comando a distanza è (dis)attivato tramite pressione prolungata del tasto "STOP". Dopo aver disinserito il contatto, il comando a distanza è sempre disattivato. La funzione di arresto è sempre attiva, a prescindere dal comando a distanza attivato o meno.



D005150

Comando a distanza esteso

- 1 Assale anteriore della motrice selezionato.
- 2 Assale posteriore della motrice selezionato.
- 3 Assale trainato della motrice selezionato.
- 4 LED che indicano l'attivazione della funzione corrispondente.
- 5 Assale anteriore del rimorchio selezionato.
- 6 Assale posteriore del rimorchio selezionato.
- 7 Assale trainato del rimorchio selezionato.
- 8 Tasto "STOP". Vedere la sezione "Tasto STOP".
- 9, 10, Sollevamento del telaio ad un'altezza precedentemente impostata. Vedere la sezione "Impostazione dei tasti di memoria (tasti M)".
- 11 Regolazione automatica dell'altezza normale di marcia.
- 12 e 13 Solleva (parte superiore) o abbassa (parte inferiore) gli assali selezionati quando il tasto è premuto.
- 14



D005113-2



NOTA: I tasti da 1 a 6 prevedono l'accensione di una spia verde posta sopra di essi nel momento in cui li si aziona.



NOTA: Se entrambi gli assali anteriore e posteriore sono dotati di sospensioni pneumatiche, non è possibile selezionare, ad esempio, l'altezza massima sull'assale anteriore insieme all'altezza minima sull'assale posteriore.

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Stabilizzazione del veicolo

2.3 SOSPENSIONE DELLA CABINA

La cabina è dotata di sospensioni pneumatiche complete.

Abbassamento della sospensione pneumatica

La cabina viene abbassata tagliando i tubi pneumatici.



ATTENZIONE! Quando si tagliano i tubi pneumatici, le estremità dei tubi possono staccarsi e causare lesioni.



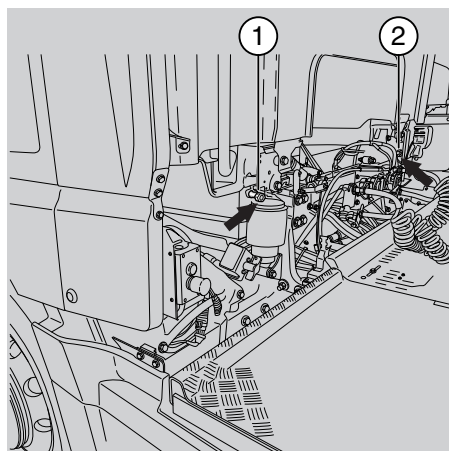
ATTENZIONE! Quando i tubi pneumatici della sospensione della cabina sono tagliati, viene eliminata anche l'alimentazione d'aria per la regolazione del volante.



ATTENZIONE! Quando la cabina è abbassata, il movimento potrebbe essere incontrollato.

Ammortizzatore pneumatico dal lato posteriore della cabina

Tagliare il tubo flessibile pneumatico ai cuscinetti pneumatici della cabina posteriori. Vedere le frecce nelle posizioni 1 e 2.



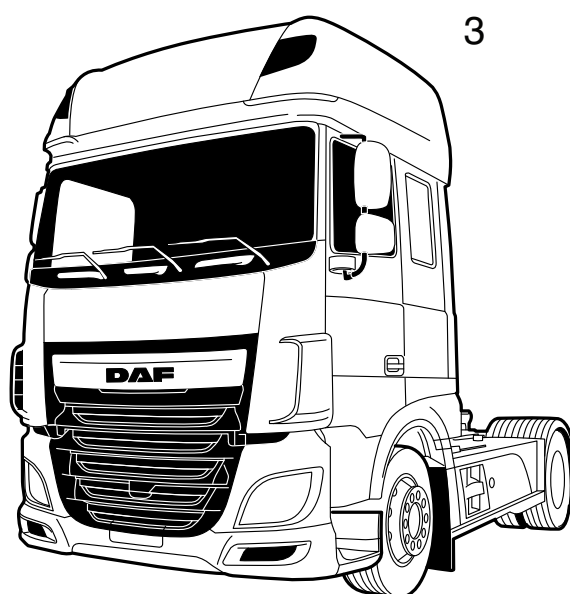
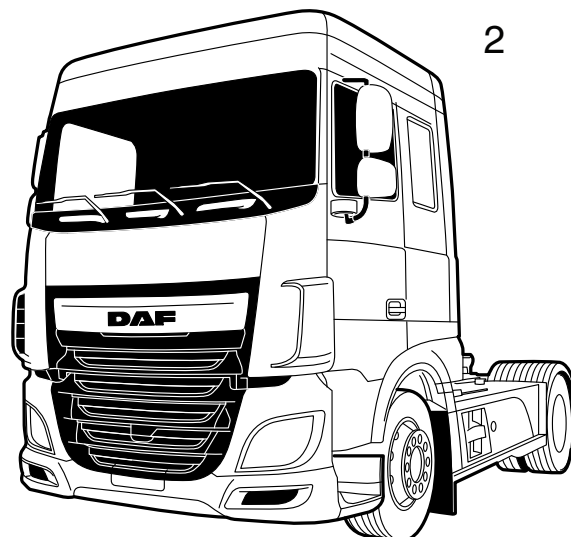
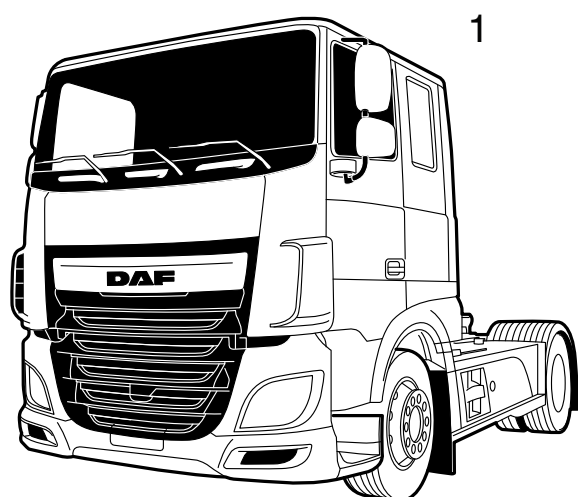
D005290

Ammortizzatore pneumatico dal lato anteriore della cabina

Tagliare in corrispondenza del serbatoio il tubo flessibile dell'aria diretto ai soffietti delle sospensioni pneumatiche. Il serbatoio pneumatico si trova sotto la cabina, sul lato del secondo conducente.

3. COME LIBERARE UN CONDUCENTE INTRAPPOLATO

3.1 TIPI DI CABINA



- 1 Cabina Day Cab
- 2 Cabina Space Cab
- 3 Cabina Super Space Cab

K103767

3.2 FUNZIONE DI SICUREZZA DELLA STAFFA DELLA CABINA IN CASO DI COLLISIONE

1

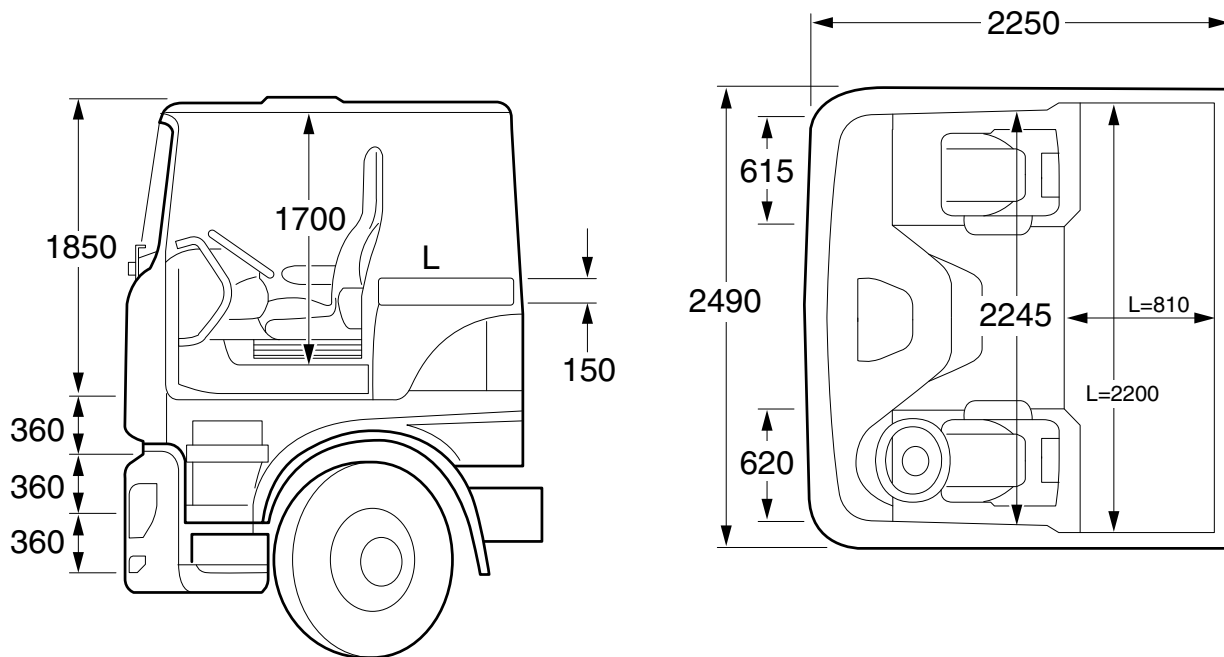
La staffa della cabina è dotata di una funzione di sicurezza incorporata che consente alla cabina di spostarsi indietro di 400 mm in caso di collisione. In base alla gravità della collisione, possono verificarsi due situazioni distinte.

- La funzione di sicurezza viene utilizzata. Ciò significa che la cabina è stata spostata, rispetto al telaio, di una distanza massima di 400 mm. La cabina è ancora fissata al telaio.
- La funzione di sicurezza viene utilizzata appieno prima della fine della collisione. Di conseguenza, il bullone della staffa della cabina si rompe. In tal caso, la cabina è svincolata dal telaio.

3.3 DIMENSIONI DELLA CABINA

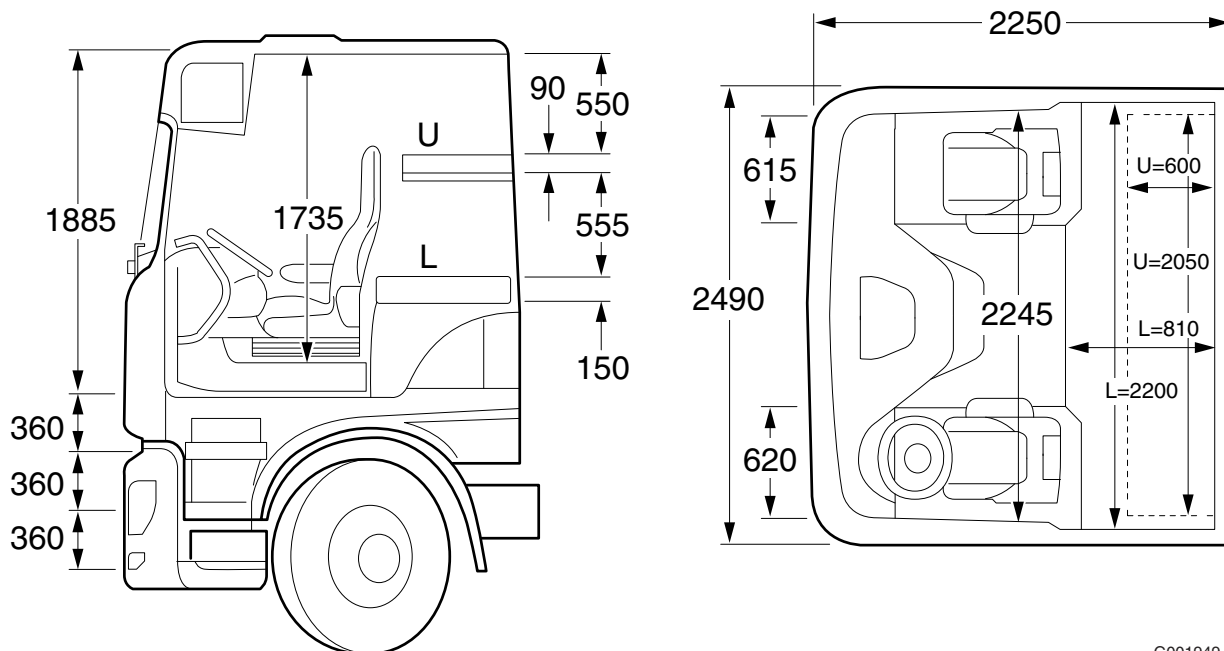
Le dimensioni esterne da terra variano in base alla misura dei pneumatici, tipo di sospensioni, carico e impostazioni.

Cabina Day Cab



G001948-2

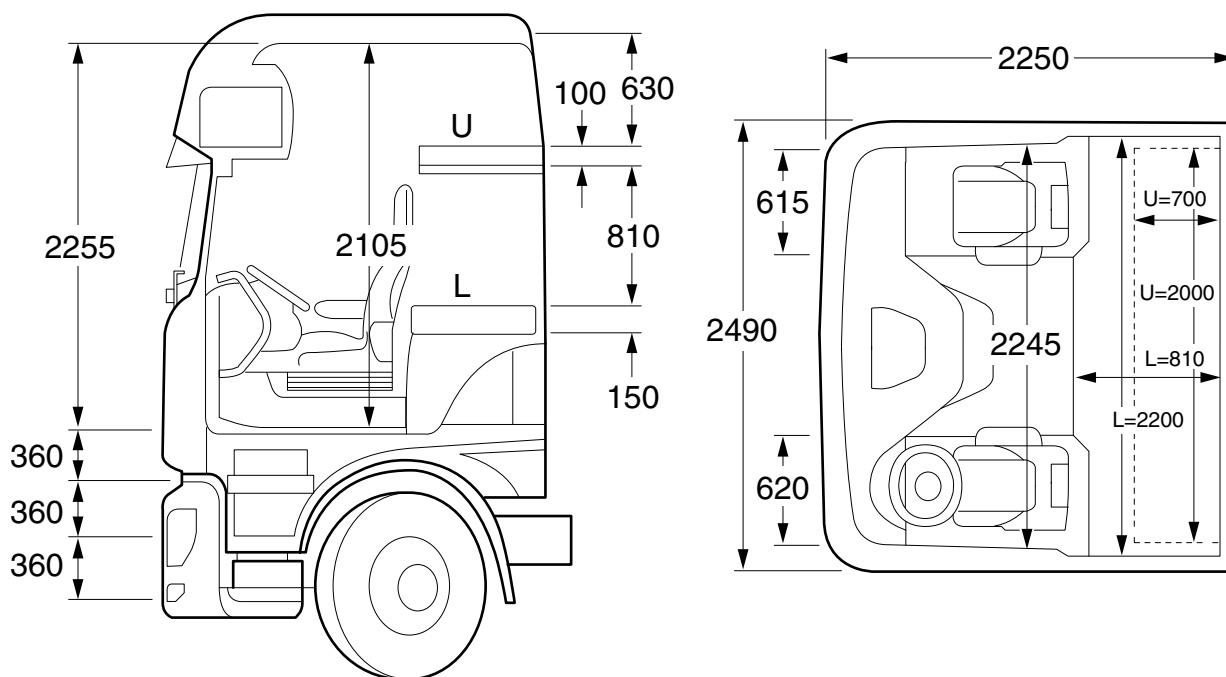
Cabina Space Cab



G001949-2

Come liberare un conducente intrappolato

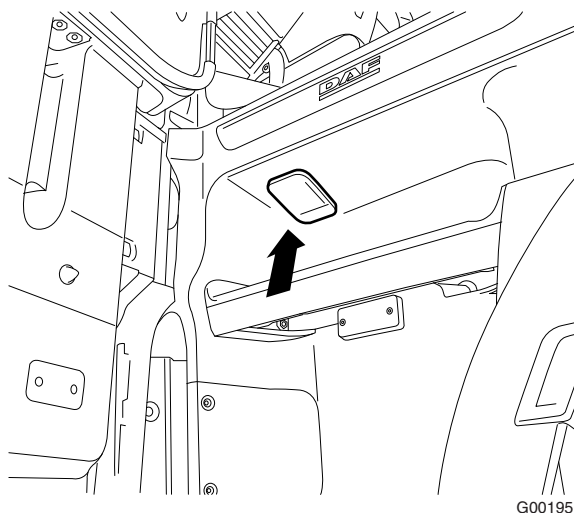
1



G001950-2

3.4 APERTURA DELLA CALANDRA

La sezione superiore della calandra è ribaltabile. La calandra viene aperta aprendo la portiera del conducente e tirando la leva nei gradini. Una volta aperta, la calandra verrà mantenuta automaticamente sollevata da due molle a gas.



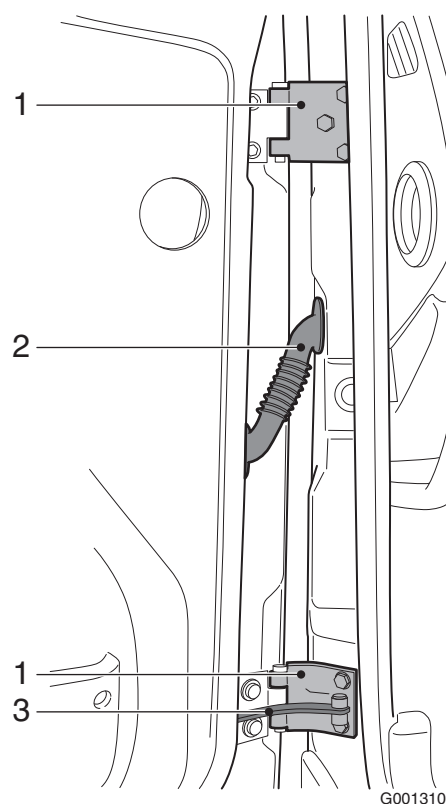
1

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Come liberare un conducente intrappolato

3.5 PORTIERE

- 1 Cerniera
- 2 Cablaggio
- 3 Limitatore portiera



G001310

3.6 SERRATURA PORTIERA

La serratura portiera è montata più in alto rispetto alla maniglia della portiera. La posizione è indicata nell'immagine.



K103783

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Come liberare un conducente intrappolato

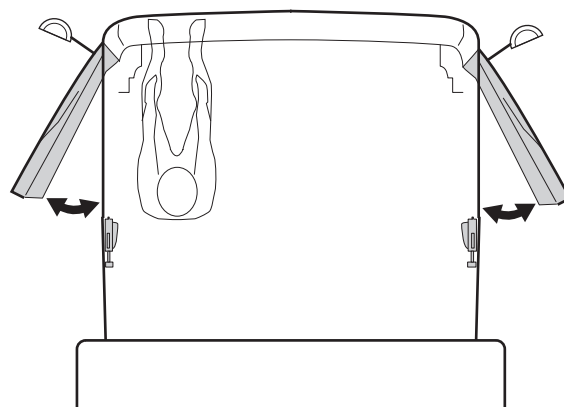
3.7 DISPOSITIVO DAF NIGHT LOCK

1



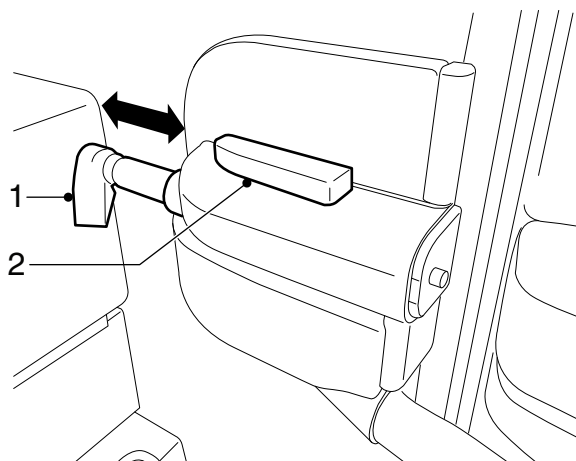
G001298-2

Se il veicolo è dotato di dispositivo DAF Night Lock, è possibile riconoscerlo dallo stemma sulla maniglia della portiera.



G001297

Il dispositivo DAF Night Lock è un bloccaggio meccanico montato sulla parete laterale della cabina, con un perno di acciaio temprato (1) che scorre nel bracciolo rinforzato della portiera. Il grande pulsante rosso (2) serve a disattivare il dispositivo.



G001952

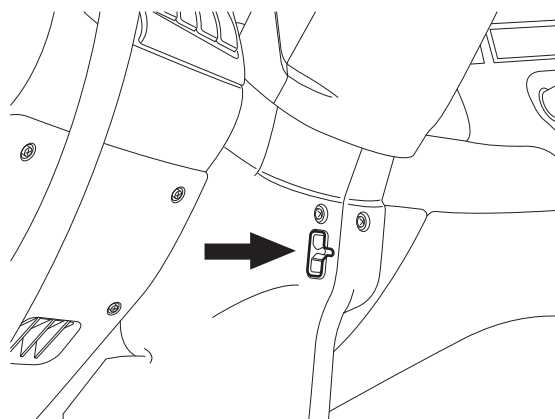
3.8 REGOLAZIONE DEL VOLANTE



NOTA: Il volante può essere regolato se la pressione pneumatica del veicolo (circuito 4) è di almeno 7 bar.



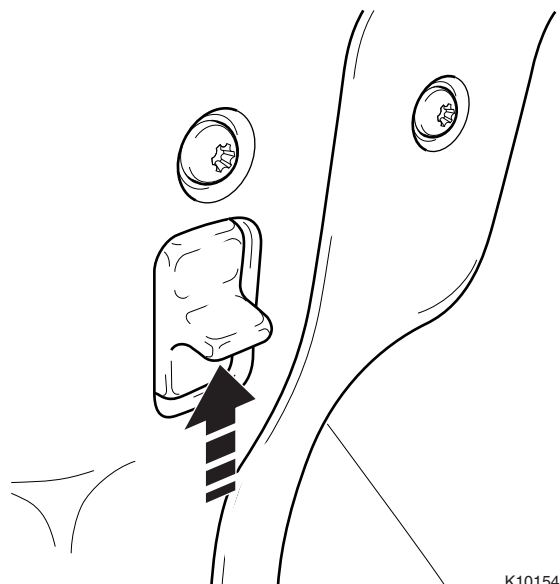
ATTENZIONE! Quando i tubi pneumatici della sospensione della cabina sono tagliati, viene eliminata anche l'alimentazione d'aria per la regolazione del volante.



G001293

Regolazione

Alzare l'interruttore a due posizioni. Il piantone dello sterzo viene temporaneamente sbloccato. In questo modo è possibile regolare l'altezza e l'angolazione del volante.



K101546

Bloccaggio

Abbassare l'interruttore a due posizioni. Il piantone dello sterzo viene nuovamente bloccato.



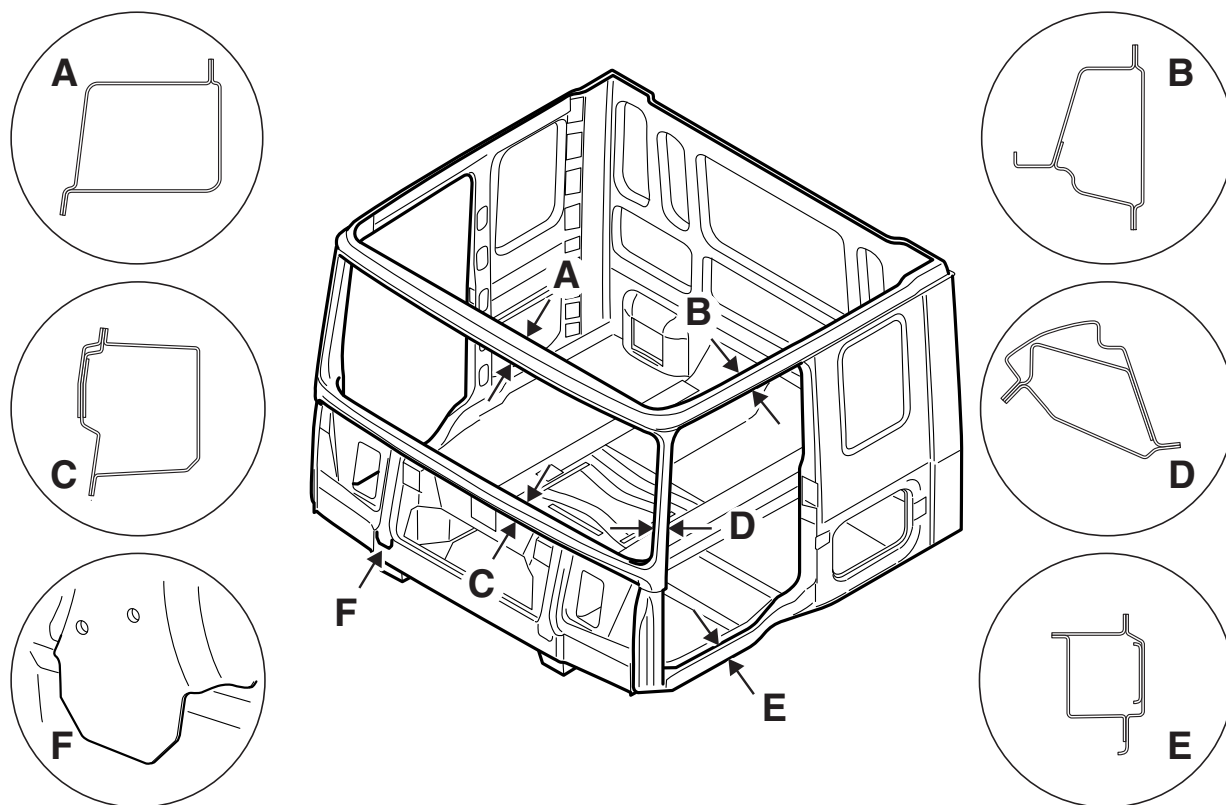
NOTA: Durante la regolazione del volante si ode un leggero sibilo proveniente dall'interruttore a due posizioni. Nel caso in cui il conducente abbia dimenticato di bloccare il piantone dello sterzo, questo interruttore lo blocca automaticamente dopo circa 20 - 30 secondi.

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Come liberare un conducente intrappolato

3.9 STRUTTURA DELLA CABINA

1



G001307-2

4. INFORMAZIONI SUL TRAINO

4.1 SMONTAGGIO DELL'ALBERO DI TRASMISSIONE

- Verificare che il freno di stazionamento sia inserito.
- Allentare i bulloni dell'albero di trasmissione dal lato dell'assale posteriore, ma non rimuoverli.



NOTA: In caso di caduta accidentale al suolo durante il traino, l'albero di trasmissione viene trascinato. In altri casi la caduta dell'albero di trasmissione causa gravi danni sia al veicolo, sia al fondo stradale ed eventualmente all'ambiente circostante.

- Allentare il cuscinetto.
- Trattenere l'albero durante la rimozione dei bulloni.
- Fissare i cuscinetti all'albero.
- Fissare l'albero al telaio.
- Coprire con un sacchetto di plastica il giunto dell'albero di trasmissione.

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Informazioni sul traino

4.2 RILASCIO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

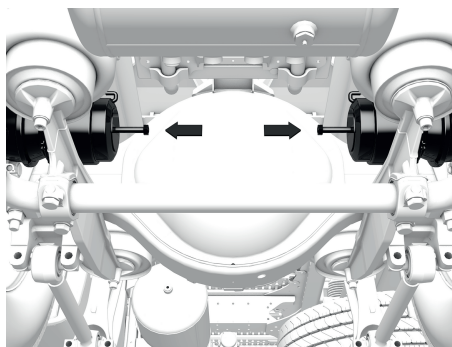


ATTENZIONE!

- **Non disinserire mai il freno di stazionamento quando il veicolo è in pendenza senza adottare prima adeguate precauzioni.**

Il disinserimento del freno di stazionamento quando il veicolo è in pendenza provoca lo spostamento involontario del veicolo.

Ciò può causare gravi lesioni e danni al veicolo.



D001641

1. Verificare che la trasmissione si trovi nella posizione di folle "N".
2. Sistemare dei cunei davanti o dietro le ruote.



NOTA: Non è consentito utilizzare una chiave pneumatica per allentare il bullone di disimpegno.

3. Servendosi di una chiave ad anello o di una chiave a tubo, ruotare in senso antiorario fino all'arresto il bullone di disimpegno (vedere le frecce).
4. Ripetere l'operazione per ciascun cilindro frenante a molla.



NOTA: Apporre un'etichetta di avvertenza sul volante indicante di non disinserire i freni.

5. Riportare in servizio il freno di stazionamento ruotando il più possibile i bulloni di rilascio in senso orario.
Serrarli alla coppia di 45 Nm (75 Nm per il bullone di rilascio con perno di controllo).
La pressione nel circuito dei cilindri frenanti a molla deve essere almeno di 6,5 bar.

4.3 RACCORDO DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



NOTA: il raccordo di gonfiaggio degli pneumatici può inoltre essere utilizzato come raccordo di riempimento esterno per pressurizzare dall'esterno l'intero sistema. Durante questa operazione controllare con il manometro che nel sistema vi sia la giusta pressione.

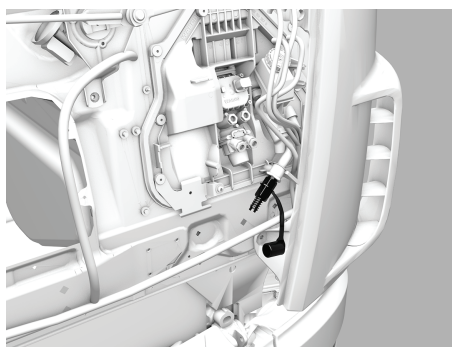
Il raccordo di gonfiaggio degli pneumatici è posizionato:

Sul lato sinistro della cabina dietro il pannello anteriore.



ATTENZIONE! Prestare sempre attenzione alle eventuali parti in movimento o in rotazione. Tale indicazione vale ad esempio per le ventole di raffreddamento quando si utilizzano i gradini situati nella parte anteriore della cabina o si lavora con un pannello anteriore aperto.

- **Il contatto con le parti in movimento o in rotazione può causare gravi lesioni.**



D001825

Accertarsi che la pressione di mandata indicata dai manometri non raggiunga il valore massimo, ma soltanto 8-9 bar.

Durante il gonfiaggio degli pneumatici, mantenere la pressione su questo valore con il compressore pneumatico in funzione.

Per la pressione corretta degli pneumatici vedere il capitolo "Dati tecnici e identificazione".

Dopo avere gonfiato lo pneumatico, rimontare il coperchio di gomma sul raccordo di gonfiaggio.

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Informazioni sul traino

4.4 TRAINO

1



ATTENZIONE! Disattivare il sistema AEBS durante le operazioni di traino o quando la cabina è in posizione di traino.

Il disinserimento di questo sistema durante le azioni di traino può provocare un comportamento del veicolo non desiderato e inaspettato.



ATTENZIONE!

- **Non trainare il veicolo quando è completamente carico o se è attaccato un rimorchio.**

Il traino di un veicolo a pieno carico o con il rimorchio agganciato può causare un comportamento del veicolo instabile in situazioni di guida critiche. Ciò vale per il veicolo trainante e/o per quello trainato. Ciò può causare situazioni molto pericolose. Forze e tensioni elevate nel telaio e nella trasmissione dei veicoli possono inoltre danneggiare i veicoli stessi.

Per trainare un altro veicolo

È consentito trainare un altro veicolo con un veicolo elettrico.

Traino da parte di un altro veicolo

Il veicolo elettrico può essere trainato.

Utilizzare sempre una barra di traino per rimorchiare un veicolo. Soltanto in casi di emergenza è ammesso agire diversamente.

- Per il traino su brevi distanze (solo poche centinaia di metri e a una velocità massima di 5 km/h): il veicolo può essere trainato da un altro veicolo.
- Per il traino su lunghe distanze, trainare il veicolo con un carro attrezzi.

Durante il traino, se il contatto del veicolo è inserito, sul display principale possono comparire messaggi di errore.



NOTA: La velocità, il peso e la distanza massimi variano da paese a paese.



ATTENZIONE!

- **Non è consentito trainare un altro veicolo con una deviazione superiore a 20° rispetto al centro geometrico dell'automezzo.**

Il veicolo trainato potrebbe seguire asimmetricamente (spostato a sinistra o a destra). Il traino di un altro veicolo con una deviazione superiore a 20° rispetto al centro geometrico dell'automezzo può causare un comportamento del veicolo instabile. Ciò può causare situazioni molto pericolose. Forze e tensioni elevate nel telaio e nella trasmissione dei veicoli possono inoltre danneggiare i veicoli stessi.



ATTENZIONE! Se il circuito ad alta tensione non si trova nella modalità di esercizio e non vengono adottate ulteriori misure, il servosterzo è disattivato e in ultimo la pressione dell'aria è insufficiente per l'impianto frenante. Ciò rende più difficile la sterzata con conseguente inserimento automatico del freno di stazionamento. Ciò può causare situazioni molto pericolose.

- **Rilasciare il freno di stazionamento e adeguare lo stile di guida alla combinazione di traino.**

- Ruotare la chiave di accensione in modo da poter sbloccare il volante (a meno che il veicolo non sia agganciato ad un paranco).
- Se la pressione nei serbatoi pneumatici è insufficiente, disinserire il freno di stazionamento. Vedere la sezione "Disinserimento del freno di stazionamento".
- Per evitare danni alla trasmissione elettrica, **scollegare sempre l'albero di trasmissione dal differenziale.**



AVVERTENZA: Se l'albero di trasmissione resta collegato durante le operazioni di traino, i componenti ad alta tensione possono subire gravi danni.

- **Scollegare sempre l'albero di trasmissione prima di trainare il veicolo quando l'assale posteriore (ruote motrici) è ancora a contatto con il fondo stradale.**

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Informazioni sul traino



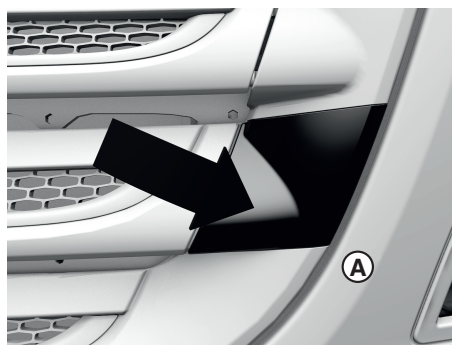
NOTA: In caso di danni al differenziale:

- Sollevare il veicolo posteriormente e **bloccare il volante nella posizione di marcia rettilinea.**

1

Montaggio del gancio di traino

Rimuovere la piastra di copertura anteriore sul lato sinistro o destro tirandola in avanti (A).



D001506-3

1. Rimuovere il coperchio di gomma.
2. Inserire il gancio di traino fino in fondo, in modo da avvitarlo sull'intera filettatura.
3. Quindi, ruotare il gancio di traino in senso antiorario (massimo 90 gradi) in modo che la barra di traino possa essere attaccata al gancio.

Il massimo peso totale a terra **MTT** trainabile con questo gancio di traino è di **40 tonnellate**.



D001507-2



NOTA: Per sollevare il veicolo, è necessario utilizzare i due ganci di traino, ed entrambi i perni devono essere perpendicolari alla catena o al cavo di sollevamento. Ruotare i ganci di traino in senso antiorario (di massimo 180 gradi) per raggiungere questa posizione.

Traino con un carro attrezzi

Se viene trainato da un carro attrezzi, il veicolo può essere sollevato solo dalla parte inferiore dell'assale posteriore. Bloccare il volante in posizione di marcia rettilinea.



AVVERTENZA: Non sollevare il veicolo dalla parte inferiore dell'assale anteriore mentre l'albero di trasmissione è ancora collegato.

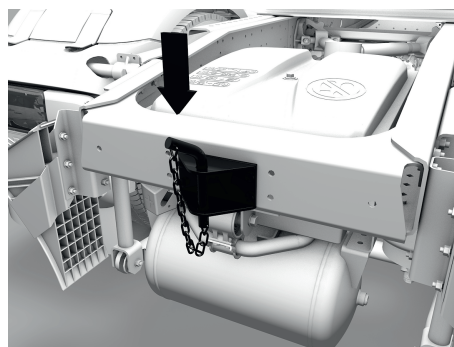
- **Se il veicolo viene trainato da un carro attrezzi e l'assale posteriore (assale motore) resta a contatto con il fondo stradale, i componenti ad alta tensione possono subire gravi danni.**

Avviamento a traino

Non è possibile avviare a traino un veicolo elettrico.

Gancio di traino

Nei trattori può essere presente anche un piccolo gancio di traino all'estremità posteriore del telaio. Utilizzare questo occhio di traino soltanto per carichi leggeri (fino a 10 tonnellate).



1

4.5 USO DELL'AVVIAMENTO AUSILIARIO

1



AVVERTENZA: *l'avviamento del veicolo con un dispositivo ausiliario con tensione troppo elevata può danneggiare i componenti elettrici.*

- *Non avviare mai il motore con un caricabatteria a ricarica rapida.*
- *Non avviare mai il motore con una tensione superiore a 29 V.*



AVVERTENZA:

- *Non staccare mai i cavi della batteria quando il motore è acceso.*

Il distacco dei cavi della batteria mentre il motore è in funzione può danneggiare i componenti elettrici.

Sistemi di batteria

Il veicolo è dotato di un sistema di batterie normali con un gruppo di due batterie da 12 Volt.

Il motore può essere avviato con l'ausilio di cavi di avviamento e:

- batterie ausiliarie separate (circa 24 V) o
- con l'ausilio di un altro veicolo con motore in funzione (circa 29 V).

Quando si utilizza questa procedura di avviamento, non si devono scollegare i cavi della batteria.

La scatola della batteria può essere situata in varie posizioni: accanto al telaio o sul telaio dietro la cabina, oppure tra i longheroni nella parte posteriore del telaio.

In alcune di queste posizioni sono montati dei terminali aggiuntivi per facilitare il collegamento dei cavi di avviamento.

Scatola della batteria senza terminali aggiuntivi

Rimuovere il coperchio della scatola batteria e collegare il cavo avviamento prima al polo positivo (+). Collegare quindi il cavo avviamento al polo negativo (-).

Per scollegare, staccare prima il polo negativo (-), quindi quello positivo (+) e rimontare il coperchio.

Se le batterie sono **completamente scariche** e il motore è acceso, è importante che i cavi di avviamento **non vengano subito** staccati. Prima di staccare i cavi di avviamento, il motore deve girare almeno 2 o 3 minuti per evitare di danneggiare l'impianto elettrico (picchi di tensione).

Quando il motore si è avviato procedere come segue:

- Inserire il maggior numero possibile di utenze (ad esempio: fari, luci fendinebbia, ventola del riscaldamento e così via).
- Dopo 2 o 3 minuti staccare i cavi usati per l'avviamento.
- Disinserire nuovamente le utenze.

Scatola della batteria con terminali aggiuntivi

I terminali ai quali è possibile collegare i cavi di avviamento, si trovano sulla parte inferiore della scatola della batteria o sul lato sinistro dietro un coperchio.

Rimuovere il cappuccio (1) e collegare il cavo di avviamento prima al polo positivo (+). Collegare quindi il cavo avviamento al polo negativo (-). Per scollegare, staccare prima il polo negativo (-), quindi quello positivo (+) e rimontare il coperchio.

Se le batterie sono **completamente scariche** e il motore è acceso, è importante che i cavi di avviamento **non vengano subito** staccati. Prima di staccare i cavi di avviamento, il motore deve girare almeno 2 o 3 minuti per evitare di danneggiare l'impianto elettrico (picchi di tensione).

Quando il motore si è avviato procedere come segue:

- Inserire il maggior numero possibile di utenze (ad esempio: fari, luci fendinebbia, ventola del riscaldamento e così via).
- Dopo 2 o 3 minuti staccare i cavi usati per l'avviamento.
- Disinserire nuovamente le utenze.

Batteria doppia

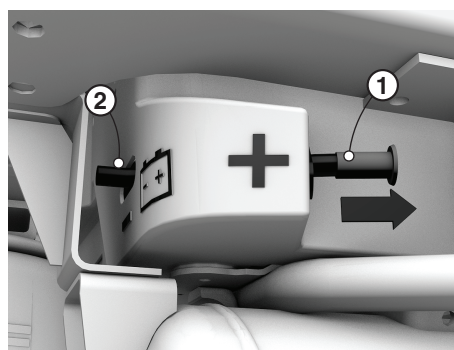
Collegare prima il cavo avviamento al morsetto 30 del relè della doppia batteria. Quindi, collegare il cavo avviamento alla massa telaio (vedere l'adesivo sulla scatola della batteria).

Per scollegare, staccare prima il polo negativo (-), quindi quello positivo (+) e rimontare il coperchio della scatola batteria.

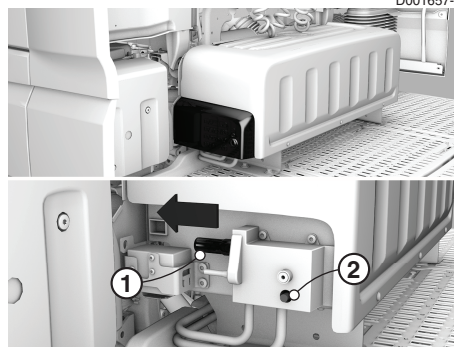
Se le batterie sono **completamente scariche** e il motore è acceso, è importante che i cavi di avviamento **non vengano subito** staccati. Prima di staccare i cavi di avviamento, il motore deve girare almeno 2 o 3 minuti per evitare di danneggiare l'impianto elettrico (picchi di tensione).

Quando il motore si è avviato procedere come segue:

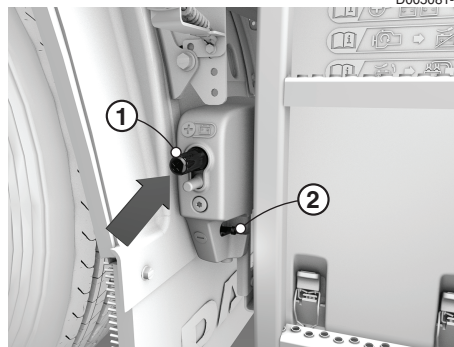
- Inserire il maggior numero possibile di utenze (ad esempio: fari, luci fendinebbia, ventola del riscaldamento e così via).
- Dopo 2 o 3 minuti staccare i cavi usati per l'avviamento.
- Disinserire nuovamente le utenze.



D001657-2



D005081-2



D005163

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Informazioni sul traino

1

5. INFORMAZIONI SUL SOLLEVAMENTO

5.1 SOLLEVAMENTO SUL LATO ANTERIORE

È possibile sollevare la parte anteriore del veicolo con due ganci di traino. Per sollevare la parte anteriore del veicolo:

1. Montare due ganci di traino con l'assale in posizione orizzontale.
2. Montare l'attrezzo di sollevamento sui ganci di traino.
3. Sollevare con cautela il veicolo.



AVVERTENZA: Il peso di sollevamento massimo per i ganci di traino è di 3000 kg ciascuno.



NOTA: I due ganci di traino possono essere utilizzati anche per fissare la parte anteriore del veicolo a una piattaforma.

5.2 SOLLEVARE SULLA PARTE ANTERIORE

1

Sollevamento dell'assale anteriore con sospensioni pneumatiche

Posizionare il cric sotto le staffe di sollevamento speciali montate sull'assale anteriore con sospensioni pneumatiche.

Sollevamento meccanico degli assali anteriori con sospensioni

Posizionare il cric sotto l'assale.



AVVERTENZA: *Non sollevare da sotto la barra di protezione sulla parte anteriore del veicolo. La barra di protezione è in lamiera. Se si solleva il veicolo da sotto la barra di protezione, questa cede.*

5.3 SOLLEVAMENTO SUL LATO POSTERIORE

Non sono presenti mezzi speciali per sollevare il veicolo sul lato posteriore.

1

GUIDA ALLE SITUAZIONI DI EMERGENZA

Informazioni sul sollevamento

5.4 SOLLEVARE SULLA PARTE POSTERIORE

Non sono presenti mezzi speciali per sollevare il veicolo sul lato posteriore. Posizionare il cric sotto l'assale posteriore.

1

